

Einverständniserklärung: Abholen durch andere Begleitpersonen Consent form: collection by other authorised persons

Name und Vorname des Kindes
Surname and forename of the child

Geburtsdatum
Date of birth

Anschrift
Address

Uns ist bekannt, dass die Verantwortung für den Weg zur und von der Einrichtung bei uns liegt (Ziffer 4.2. der Ordnung der Tageseinrichtung für Kinder).

We are aware that we are responsible for our child on the way to and from the facility (pursuant to 4.2 in the Rules of the Child Day-Care Centre).

Wir versichern, dass unser Kind grundsätzlich ohne Beeinträchtigung seines Wohls von nachfolgend aufgeführten Personen (Mindestalter 12 Jahre) in unserem Auftrag abgeholt und nach Hause begleitet werden kann.

We hereby confirm that our child can be collected and brought home by the individuals listed below (aged 12 or over) on our behalf without impairing the well-being of our child.

Name, Vorname, Rufnummer
Surname, forename, phone number

Name, Vorname, Rufnummer
Surname, forename, phone number

Name, Vorname, Rufnummer
Surname, forename, phone number

Wir versichern hierzu,

- dass wir den Heimweg selbst genau kennen und daher auch die möglicherweise auftretenden Gefahren bewerten können;
- dass wir den Heimweg mit unserem Kind und den begleitenden Personen ausführlich besprochen und über Gefahren und gefahrvermeidende Verhaltensweisen ausführlich belehrt haben und in angemessenen Abständen auch weiter belehren werden und
- dass wir für eine sichere Abholung unseres Kindes sorgen werden, wenn es nach der fachlichen Beurteilung des Kindergartenpersonals – welches uns insoweit unverzüglich informiert – aufgrund besonderer Umstände den Heimweg ausnahmsweise nicht in der vorgesehenen Weise antreten kann.

We also confirm that:

- we know the route home in detail and can therefore assess any possible risks that may occur
- we have discussed the route home with our child and the persons collecting them in detail and informed them about risks and ways to avoid risks and danger in detail and will continue to do so at appropriate intervals
- we will ensure that our child can be safely collected when, according to the professional judgement of the staff at the facility, who shall inform us immediately in this respect, the route home cannot be taken as planned by way of exception due to special circumstances

Ort
Place

Datum
Date

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
Signature person with custody*

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
Signature person with custody *

* Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, es sei denn die personensorgeberechtigten Eltern leben getrennt und das Kind hält sich mit Einwilligung des einen Elternteils oder aufgrund einer gerichtlichen Entscheidung gewöhnlich bei dem anderen Elternteil auf; in diesem Fall genügt die Unterschrift desjenigen Elternteils, bei dem das Kind lebt.

* The consent form must always be signed by all persons with custody unless the parents with custody live separately and the child is staying with one parent with the consent of the other parent or normally stays with the parent on account of a court decision; in this case the signature of the parent with whom the child is living shall suffice.